



Contract de furnizare

Nr. 194 data 9.12.2025

Rp 09.12.2025

1. Parti contractante

Administrația Națională „Apele Romane” - Administrația Bazinală de Apă Banat, cu sediul în Timișoara, B-dul 16 Decembrie nr.1989 Nr. 2, CIF RO23886284, cont RO89TREZ23F700400200106X, deschis la Trezoreria Timișoara, tel. 0256.491.848, fax 0256.491.798, legal reprezentata prin **Avram Viorel**, având funcția de **Director** și prin **Ec. Caxi Veronica**, având funcția de **Director economic**, în calitate de achizitor, pe de o parte, și

SC ORANGE GARDEN SRL, cu sediul social în Lipova, str. Avram Iancu, nr. 14, jud. Arad, P.L. Timisoara, str. Closca, nr. 66A, tel/fax 0372.776.350 nr. înmatriculare la Registrul Comertului J2/127/2006, cod fiscal RO18317118 având contul RO70TREZ0255069XXX000500, deschis la Trezoreria Lipova, legal reprezentată prin [REDACTED] în calitate de **furnizor**, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** - reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. **achizitor și furnizor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătitibil furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- e. **servicii** - servicii aferente livrării produselor, respectiv activități legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție, și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. **origine** - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului.
- g. **destinație finală** - locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;
- h. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 - Camera Internațională de Comerț (CIC)
- i. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții

Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș
9407

Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843

Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798

Email: dispecer@dab.rowater.ro

Pagina 1/11

Cod fiscal: RO 23886284/18263352

Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01

apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
j. **zi** - zi calendaristică; an - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Furnizorul se obligă să furnizeze, respectiv să vândă **Piese de schimb, conform anexei nr.1** la contract, **în valoare totală de 47.327 lei fără TVA.**

4.2 - Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

5. Prețul contractului

5.1 - Prețul contractului, respectiv prețul produselor livrate pentru:

- **Piese de schimb, conform anexei nr.1** - este de **47.327 lei fără T.V.A.**, la care se adaugă T.V.A. de în cuantum de **9938,67 lei.**

5.2 - Valoarea totală a contractului este de **57.265,67 lei cu TVA.**

6. Durata contractului

6.1 - Furnizorul va livra produsele prevăzute în prezentul contract până la 31.12.2025.

7. Documentele contractului

7.1 - Documentele contractului sunt:

- caietul de sarcini
- propunerea tehnică
- propunerea financiară
- acte adiționale dacă există

8. Ordinea de precedență

8.1 În cazul oricărei contradicții între documentele prevăzute la pct. 7, prevederile acestora vor fi aplicate în ordinea de precedență stabilită conform succesiunii documentelor enumerate mai sus.

8.2 În cazul în care, pe parcursul îndeplinirii Contractului, se constată faptul că anumite elemente ale Propunerii tehnice sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în Caietul de sarcini, prevalează prevederile Caietului de sarcini.

Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș
Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843
Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798
Email: dispecer@dab.rowater.ro

Cod fiscal: RO 23886284/18263352
Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01 9407

9. Obligațiile principale ale furnizorului

9.1 -(1) Furnizorul se obligă să furnizeze produsele la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, livrarile se vor face esalonat în urma solicitării transmise de beneficiar sau conform unui grafic de livrări anexat.

(2) Produsele vor fi livrate cu ambalajul nedeteriorat. Pe durata transportului se vor asigura condițiile necesare evitării deteriorării produselor solicitate.

9.2 - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

9.3 Furnizorul se obligă să îndeplinească toate cerințele prevăzute de autoritatea contractantă în caietul de sarcini.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze produsele în termenul convenit.

10.2 - Achizitorul se obligă să plătească prețul produselor către furnizor în termen de 30 de zile de la data la transmiterea facturii prin sistemul național privind factura electronică RO e-factura, după recepția produselor livrate.

11. Plata produselor

11.1 Plățile care urmează a fi realizate în cadrul contractului se vor face numai după emiterea facturii ca urmare a recepționării produselor livrate și aprobării acestora de către Autoritatea Contractantă, în condițiile Caietului de sarcini.

11.2 Plata contravalorii Produselor furnizate se face prin virament bancar, în baza facturii, emisă de către Contractant pentru suma la care este îndreptățit conform prevederilor contractuale, direct în contul de trezorerie indicat pe factură.

11.3 Termenul de plată este de maxim 30 de zile de la transmiterea facturii prin sistemul național privind factura electronică RO e-factura, în conformitate cu OUG 120/04.10.2021 și a Legii 139/17.05.2022.

11.4 Moneda utilizată în cadrul prezentului Contract: LEU

11.5 Facturile furnizate vor fi emise și completate în conformitate cu legislația română în vigoare.

11.6 Dacă factura are elemente greșite și/sau greșeli de calcul identificate de Autoritatea Contractantă, și sunt necesare revizuirii, clarificări suplimentare sau alte documente suport din partea Contractantului, termenul de 30 de zile pentru plata facturii se suspendă. Repunerea în termen se face de la momentul îndeplinirii condițiilor de formă și de fond ale facturii.

11.7 Contractantul este răspunzător de corectitudinea și exactitatea datelor înscrise în facturi și se obligă să restituie atât sumele încasate în plus cât și foloasele realizate necuvenit, aferent acestora. Sumele încasate în plus, cât și foloasele necuvenite aferente acestora (pe perioada de la încasare până la constatarea lor), vor fi stabilite în urma verificărilor executate de către Organele de Control Intern ale contractantului sau alte Organisme de control abilitate de lege.

11.8 Solicitățile de plată către terți pot fi onorate numai după operarea unei cesiuni de drepturi/obligații ale Contractantului către terți, cu respectarea clauzelor prezentului Contract.

Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș

Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843

Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798

Email: dispecer@dab.rowater.ro

Cod fiscal: RO 23886284/18263352

Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01 9407

12. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

12.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01% din prețul contractului pentru fiecare zi de intarziere pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.

12.2 - În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01 % din plata neefectuată pentru fiecare zi de intarziere pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.

12.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

12.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. In acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

12.6. Penalitățile de întârziere datorate curg de drept din data scadenței obligațiilor asumate conform prezentului contract.

Clauze specifice

13. Recepție, inspecții și teste

13.1 - Achizitorul sau reprezentantul sau are dreptul de a inspecta și/sau testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile din caietul de sarcini și propunerea tehnica.

13.2 - Inspecțiile și testele din cadrul recepției cantitative și calitative se vor face la destinația finală a produselor.

13.3 - Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul are obligația, fără a modifica prețul contractului:

a) de a înlocui produsele refuzate, sau

b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă specificațiilor lor tehnice.

13.4 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge, nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

13.5 - Prevederile articolelor 13.1-13.3. nu îl vor absolve pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

14. Ambalare și marcare

14.1 - (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

(2) În cazul ambalării greutăților și volumelor în formă de cutii, furnizorul va lua în considerare, unde este cazul, distanța mare până la destinația finală a utilajului și absența facilităților de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

14.2 - Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul sau din afara pachetelor va respecta strict cerințele ce vor fi special prevăzute în contract, inclusiv cerințele suplimentare.

14.3 - Toate materialele de ambalare a produselor, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (paleți de lemn, folii de protecție, etc) rămân în proprietatea achizitorului.

15. Livrarea și documentele care însoțesc produsele

15.1 - Furnizorul are obligația de a livra produsele eşalonat în urma solicitării transmise de beneficiar sau conform unui grafic de livrări anexat.

15.2 - (1) La expedierea produselor, furnizorul are obligația de a comunica, în scris, atât achizitorului, cât și, după caz, societății de asigurări, datele de expediere, numărul contractului, descrierea acestuia, locul de încărcare și locul de descărcare.

(2) Furnizorul va transmite achizitorului documentele care însoțesc produsele:

a) factura fiscală va fi emisă și transmisă prin sistemul național privind factura electronică RO e-factura, în conformitate cu OUG 120/04.10.2021 și a Legii 139/17.05.2022;

b) declarație de conformitate;

c) certificate de calitate și garanție;

15.3 - Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate se face după recepție, prin semnarea de primire de către comisia de recepție, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

15.4 - Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor privind recepția produselor.

15.5 Livrarea produselor se va efectua de către furnizor fără costuri suplimentare pentru achizitor la magazia de la sediul ABA BANAT, SGA TIMIS, str. Gheorghe Adam nr. 15, Timisoara.

15.6 - Piese vechi după înlocuire vor fi depozitate în container special pentru deseuri industriale la sediul achizitorului.

16. Asigurări

16.1 - Furnizorul are obligația de a asigura complet produsele furnizate prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la fabricare, transport, depozitare și livrare, în funcție de termenul comercial de livrare convenit.

17. Perioada de garanție acordată produselor

17.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite, de ultimă generație și încorporează toate îmbunătățirile recente în proiectare și structura materialelor. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea niciun defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepția cazului când proiectul și/sau materialul e cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a furnizorului și că acestea vor funcționa în condiții normale de funcționare.

17.2 - (1) Perioada de garanție acordată produselor furnizate, de către furnizor, obligatoriu perioada legală de garanție și vor fi însoțite la livrare de certificate de calitate.

(2) Perioada de garanție a produselor începe cu data recepției efectuate după livrarea acestora la destinația finală.

17.3 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație care apare în conformitate cu această garanție.

17.4 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a remedia defecțiunea sau de a înlocui produsul în perioada convenită, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanție, le înlocuiesc pe cele defecte, beneficiază de o nouă perioadă de garanție care curge de la data înlocuirii produsului.

17.5 - Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul furnizorului și fără a aduce niciun prejudiciu oricăror altor drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.

Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș

Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843

Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798

Email: dispecer@dab.rowater.ro

Cod fiscal: RO 23886284/18263352

Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01 9407

18. Ajustarea prețului contractului

18.1 - Pentru produsele livrate, plățile datorate de achizitor furnizorului sunt cele declarate în propunerea financiară anexa la contract.

18.2 - Prețul contractului este ferm și nu se ajustează.

19. Amendamente

19.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

20. Suspendarea contractului

20.1 În situații temeinic justificate, părțile pot conveni suspendarea executării Contractului.

20.2 În cazul în care se constată că procedura de atribuire a Contractului de Produse sau executarea Contractului este viciată de erori esențiale, nereguli sau de fraudă, Părțile au dreptul să suspende executarea Contractului.

20.3 În cazul suspendării/sistării temporare a prestării Serviciilor, durata Contractului se va prelungi automat cu perioada suspendării/sistării.

21. Întârzieri în îndeplinirea contractului

21.1 - Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioada/perioadele înscrise în contract.

22.2 - Orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului.

22. Forta majora

22.1 Forța majoră și cazul fortuit exonerează de răspundere Părțile în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul Contract, în conformitate cu prevederile [art. 1.351 din Codul civil](#).

22.2 Forța majoră și cazul fortuit trebuie dovedite.

22.3 Partea care invocă forța majoră sau cazul fortuit are obligația să o aducă la cunoștință celeilalte părți, în scris, de îndată ce s-a produs evenimentul.

22.4 Partea care a invocat forța majoră sau cazul fortuit are obligația să aducă la cunoștință celeilalte părți încetarea cauzei acesteia de îndată ce evenimentul a luat sfârșit.

22.5 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

22.6 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 15 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

23. Incetarea contractului

23.1 Prezentul Contract încetează de drept prin atingere la termen sau la momentul la care toate obligațiile stabilite în sarcina părților au fost executate.

23.2 Achizitorul își rezervă dreptul de a rezoluționa/rezilia Contractul, fără însă a fi afectat dreptul Părților de a pretinde plata unor daune sau alte prejudicii, în următoarele situații (dupa caz):

- i. Furnizorul nu se conformează, în perioada de timp, conform notificării emise de către Achizitor, prin care i se solicită remedierea Neconformității sau executarea obligațiilor care decurg din prezentul Contract;
 - ii. Furnizorul subcontractează părți din Contract fără a avea acordul scris al Achizitorului;
 - iii. Furnizorul cedează drepturile și obligațiile sale fără acordul scris al Achizitorului;
 - iv. Furnizorul înlocuiește personalul/expertii nominalizați fără acordul Achizitorului;
 - v. Are loc orice modificare organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul Furnizorului, cu excepția situației în care asemenea modificări sunt realizate prin Act Adicional la prezentul Contract, cu respectarea dispozițiilor legale;
 - vi. Devin incidente oricare alte incapacități legale care să împiedice executarea Contractului;
 - vii. Furnizorul eșuează în a furniza/mentține/prelungi/reîntregi/completa garanțiile ori asigurările solicitate prin Contract;
 - viii. În cazul în care, printr-un act normativ, se modifică interesul public al Achizitorului în legătură cu care prestează serviciile care fac obiectul Contractului;
 - ix. La momentul atribuirii Contractului, Furnizorul se afla în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire;
 - x. În situația în care Contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit furnizorului deoarece au fost încălcate grav obligațiile care rezultă din legislația europeană relevantă iar această împrejurare a fost constatată printr-o decizie a Curții de Justiție a Uniunii Europene;
 - xi. În cazul în care împotriva furnizorului se deschide procedura falimentului;
 - xii. Furnizorul a săvârșit nereguli sau fraude în cadrul procedurii de atribuire a Contractului sau în legătură cu executare acestuia, ce au provocat o vătămare Achizitorului;
 - xiii. Valorificarea de către Autoritatea contractantă a rezultatelor prezentului contract este grav compromisă ca urmare a întârzierii prestațiilor din vina Contractantului.
- 23.3** Furnizorul poate rezoluționa/rezilia Contractul fără însă a fi afectat dreptul Părților de a pretinde plata unor daune sau alte prejudicii, în cazul în care:
- i. Achizitorul a comis erori esențiale, nereguli sau fraude în cadrul procedurii de atribuire a Contractului sau în legătură cu executare acestuia, ce au provocat o vătămare Furnizorului.
 - ii. Achizitorul nu își îndeplinește obligațiile de plată a produselor prestate de Contractant, în condițiile stabilite prin prezentul Contract.
- 23.4** Rezoluțiunea/Rezilierea Contractului în condițiile pct. 23.2 și pct. 23.3 intervine cu efecte depline, fără a mai fi necesară îndeplinirea vreunei formalități prealabile și fără a mai fi necesară intervenția vreunei instanțe judecătorești și/sau arbitrale.
- 23.5** Prevederile prezentului Contract în materia rezoluțiunii/rezilierii Contractului se completează cu prevederile în materie ale Codului Civil în vigoare.
- 23.6** În situația rezoluțiunii/rezilierii totale/parțiale din cauza neexecutării/executării parțiale de către Contractant a obligațiilor contractuale, acesta va datora Autorității contractante daune-interese cu titlu de clauză penală în cuantum egal cu valoarea obligațiilor contractuale neexecutate.
- 23.7** Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de furnizare produse, în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, cu condiția notificării Contractantului cu cel puțin 3 zile înainte de momentul denunțării.

24. Cesiunea

- 24.1 - Furnizorul poate cesiona total sau parțial creanțele sale născute din contract, după obținerea în prealabil a acordului scris al achizitorului.
- 24.2 - Cesiunea nu va afecta obligațiile născute din contract care vor rămâne în sarcina părților așa cum au fost stipulate și asumate inițial.

Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș
Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843
Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798
Email: dispecer@dab.rowater.ro

Cod fiscal: RO 23886284/18263352
Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01 9407

25. Soluționarea litigiilor

25.1 - Achizitorul și furnizorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

25.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, de către instanțele judecătorești competente în a cărei rază teritorială se afla sediul achizitorului.

26. Protecția datelor cu caracter personal

26.1 În măsura în care și dacă Prestatorul obține data cu caracter personal ale angajaților beneficiarului în scopul îndeplinirii obligațiilor ce îi revin prin prezentul contract, aceste date caracter personal vor rămâne proprietatea Beneficiarului în permanență. Prestatorul are dreptul de a folosi aceste date în scopul îndeplinirii ce îi revin prin prezentul contract.

26.2. Prestatorul va considera toate datele cu caracter personal ale angajaților Beneficiarului care îi sunt puse la dispoziție în vederea încheierii și derulării prezentului contract drept strict confidențiale și nu va publica sau divulga aceste date fără acordul scris prealabil al Beneficiarului.

26.3. Prestatorul implementează măsuri tehnice și organizatorice adecvate în vederea asigurării unui nivel de securitate corespunzător riscului prelucrării de date cu caracter personal în cadrul prestării de servicii care fac obiectul prezentului contract și poate face dovada existenței acestora la solicitarea Beneficiarului.

26.4 Prestatorul cooperează cu Beneficiarul și furnizează acestuia, ori de câte ori este nevoie, informațiile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor ce îi revin în temeiul Regulamentului General privind Protecția datelor.

În cazul în care Prestatorul apelează la serviciile unui terț pentru îndeplinirea obligațiilor ce îi revin prin prezentul contract, aceleași obligații privind protecția datelor cu caracter personal ale angajaților Achizitorului menționate în prezentul contract se vor răsfrânge asupra terțului prin intermediul contractului sau unui alt act juridic încheiat între Prestator și terț.

26.5. În cazul în care Prestatorul încalcă aceste clauze privind protecția datelor cu caracter personal prin stabilirea altor scopuri și mijloace de prelucrare a datelor cu caracter personal ale angajaților Beneficiarului, altele decât cele menționate în prezentul contract, acesta va respecta prevederile Regulamentului General privind Protecția Datelor, ce îi revin, în calitate de operator.

27. Limba care guvernează contractul

27.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

28. Comunicări

28.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

28.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

29. Legea aplicabilă contractului

29.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi, _____ prezentul contract în trei exemplare, unul pentru furnizor și două pentru achizitor.

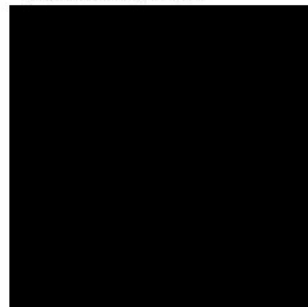
Achizitor,
**ADMINISTRAȚIA BAZINALĂ
DE APĂ BANAT**

Director
Avram Viorel

Director economic
Ec. Caxi Veronica

Furnizor,
S.C. ORANGE GARDEN S.R.L.

Administrator



Director Tehnic Exploatare, Mentenanță a ISNGA și Investiții
Ing. Ungurean Marius-Ovidiu

Consilier Juridic



ACZ
Jichici Ovidiu



Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș
Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843
Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798
Email: dispecer@dab.rowater.ro

Cod fiscal: RO 23886284/18263352
Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01 9407

Anexa nr.1

Nr. Ctr.	Denumire produs	UM.	cantitate	pret unitar fara TVA	Pret total fara T.V.A.
1	set curele tractoras	set	2	487	974
2	Cutit tractoras	buc	4	183	732
3	bucsa port cutit	set	2	94	188
4	lama 60 cm	buc	1	266	266
5	lant 60 cm	buc	1	114	114
6	aprindere ms 251 / c	buc	1	196	196
7	service kit fs 480	buc	2	71	142
8	carburator fs 480	buc	1	374	374
9	modul aprindere fs 480	buc	1	416	416
10	pinioane	set	2	248	496
11	rulmenti reductor	buc	12	40	480
12	toba esapament fs 360	buc	1	151	151
13	capac demaror fs 360	buc	1	215	215
14	rulmenti ambielaj	buc	2	52	104
15	segmenti fs 360	buc	4	26	104
16	piston fs 360	buc	1	255	255
17	rulment cu ace arbore cotit	buc	2	26	52
18	rotita motrica(sprocket) 3/8	buc	10	42	420
19	bujie motocoasa	buc	20	16	320
20	bujie drujba	buc	20	16	320
21	filtru aer motocoasa	buc	20	33	660
22	cap autocut	buc	15	103	1545
23	carburator fs 360	buc	2	414	828
24	filtru aer motofierastrau	buc	20	39	780
25	lama 40 cm	buc	10	187	1870
26	lant 40cm cu 3/8	buc	30	81	2430
27	cutit dalta	buc	25	147	3675
28	cutit stea	buc	80	146	11680
29	rola fir	buc	20	186	3720
30	ham sustinere	buc	15	251	3765
31	miez autocut	buc	5	37	185
32	pile lant	buc	20	9	180
33	aprindere fs 360 c	buc	1	313	313
34	set motor fs 360 c 40mm	buc	1	634	634
35	buton soc	buc	5	23	115
36	ambreiiaj	buc	2	204	408
37	set garnituri	buc	2	58	116
38	piulita	buc	10	12	120
39	pompa benzina fs 360 c	buc	10	14	140

Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș

Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843

Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798

Email: dispecer@dab.rowater.ro

Cod fiscal: RO 23886284/18263352

Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01 9407

40	diafragma fs 360 c	buc	2	37	74
41	arc tija soc	buc	2	7	14
42	simering 15	buc	4	25	100
43	simrting 13	buc	4	20	80
44	silicon etansare	buc	2	82	154
45	furtun alimentare	metru	2	11	22
46	flansa carburator	buc	1	40	40
47	palpator	buc	10	28	280
48	lant 40cm cu 325 1.6	buc	10	73	730
49	reductor fs 360 c	buc	1	592	592
50	Lama 50 cm	Buc	2	309	618
51	Lant 50 cm	Buc	5	98	490
52	Perie rotative pavaj	buc	20	232	4640
Total fara TVA					47.327
TVA					9938,67
Total cu TVA					57.265,67

Transportul la sediul achizitorului este asigurat gratuit.

Achizitor,
**ADMINISTRAȚIA BAZINALĂ
DE APĂ BANAT**

Director
Avram Viorel

Director economic
Ec. Caxi Veronica

Director Tehnic Exploatare, Mentenanță a ISNGA și Investiții
Ing. Ungurean Marius-Ovidiu

ACZ
Jichici Ovidiu

Furnizor,
S.C. ORANGE GARDEN S.R.L.

Administrator

Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș
Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843
Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798
Email: dispecer@dab.rowater.ro

Cod fiscal: RO 23886284/18263352
Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01 9407

